



# ЕЛИН



печатница  
PMT

ЕГ „П. ЯВОРОВ“ - СИЛИСТРА

Брой 88, год. XXVI март 2016 г.

Вестникът се издава с финансовата подкрепа на програма „Еразъм +“, по проект „Да споделяме нашите стойности в усилието“



Erasmus+

## ЕГ „Пейо Яворов“ –

## партньор на училища от пет държави

Тази учебна година Гимназията получи финансова подкрепа на стойност 28 975 евро по Програма ЕРАЗЪМ + КА 2 – сътрудничество в областта на иновациите и обмен на добри практики, стратегически партньорства единствено между учебни заведения – 2015-2017 г. Високата оценка за качеството на проекта – „Да споделяме нашите стойности в усилието“ – е доказателство за неговата значимост както за личностното развитие на учениците, така



и за професионалната квалификация на преподавателския работен екип: **Златка Димитрова** – координатор на ЕГ „П. Яворов“, **Красимира Петрова** – асистент координатор, **Неделчо Жейнов** – отговорник по гражданско образование, **Ванушка Димитрова** – отговорник по връзки с обществеността, **Димитричка Павлова** – отговорник по ИТ, **Красимир Нейчев** – отговорник по спортните дейности. Работният език е френски, а партньорските училища са: „Жан-Мулен“ (Марсилия, Франция), „Вентцингер Реалшуле“ (Фрайбург, Германия), „Гимназио Полемиу“ (Пафос, Кипър), „II Гимназио Каламата“ (Каламата, Гърция), „Леонардо да Винчи“ (Палермо, Италия). От изключително важно значение са деветте цели на проекта, които обединяват екипите и учениците от шестте страни: **Прод. на стр. 2**

## Елинската култура и олимпизмът

На 10 декември 2015 г. в Езикова гимназия „Пейо Яворов“ се проведе нетрадиционен урок, свързан с проект „Еразъм+“ на тема „Елинската култура и олимпизмът“, с учениците от IX в клас, изучаващи френски език. В занятието се видяха резултатите от проектно-базираното обучение, кооперативното об-



Олимпийски игри

учение и учене, учене чрез правене, интеракциите на обучението по литература и български език, френски език, спорт, информатика и информационни технологии, рисуване. В него проличаха резултатите от екипната работа на учениците, при която основен е принципът на доброволността на личния избор, формираните в процеса на работа социални умения за междуличностно общуване,



Атинянки и спартанки

трайните знания, необходими и валидни и извън учебния живот, получени чрез естествената смяна на социалните роли и отговорностите, свързани с тях. В тези два учебни часа ученикът бе активен субект, а не пасивен обект. Резултатите от изследователските задачи впечатлиха гостите – родители, учители, ученици. **Прод. на стр. 3**

## ЕГ „Пейо Яворов“ - партньор...

Прод. от стр. 1

Да се подобри практическото ниво на чуждия език, писмен и устен; Да се намали броят на учениците в риск в училищата, участници в проекта; Намаляване с 80 % на отсъствията на учениците, пряко включени в проекта; Да се приложат и разпространят във всяко училище поне три нови иновационни метода или способности за борба с отсъствията; Да се запознаят учениците от проекта от шестте училища с ясни и конкретни европейски перспективи за образование и обучение; Да се обучат учениците и преподавателите от педагогическия екип в комуникация, основана на владенето на информационни и комуникационни технологии в образованието и платформи за сътрудничество като Twinspace; Да се създаде физическа и спортна практика в училищата чрез изучаване на гражданството и европейските стойности за солидарност, равенство, свобода, мир, отказ от дискриминация. Да се формира съзнание за активно гражданство у ученика и учителя; Да се подобри качеството на преподаване чрез изучаването на добри практики при европейските партньори; Да се интегрира сътрудничеството на външни партньори в осъществяването на спортните мероприятия; Да се опознае спортната култура на шестте страни от проекта и всеки да обогати своята.

Проектът е планиран в рамките на две години – 2015-2017 година, затова целите са фокусирани в областта на спорта, гражданското мислене и поведение и формиране на активно отношение към учебния процес и отговорностите на ученика. Планирани са обучителни семинари както за учениците, така и за учителите. Предвидените мобилности за учениците през тази учебна година са в Гърция и Германия. В пътуванията ще се включват гимназистите, изучаващи френски език. Така те ще могат да бъдат в чуждоезиковата среда, която ще повиши знанията и уменията им.

Преподаватели по френски език в Гимназията са: *Магдалена Атанасова*, която е и директор на училището, *Златка Димитрова* – кавалер на ордена „Академически палми“ на френското Министерство на образованието и Красимира Петрова. Те работят всеотдайно и с любов, ползвайки иновативни методи в обучението и интерактивни форми на работа.



## Учители от ЕГ „Пейо Яворов“ на обучение в Кипър

От 13 до 18 декември, 2015 г., в гр. Пафос – Кипър, се проведе обучение с учители от Германия, Франция, България, Гърция, Италия и Кипър, свързано с проект „Да споделяме нашите стойности в усилието“, по програмата „Еразъм+“.

Семинарните занятия, проведени в университета „Неаполис“, бяха свързани с интернет възможностите за обучение, учене и преподаване.

Според анкетно проучване, направено сред ученици от Европа, 97,7% посочват, че търсят и ползват информация от Интернет, а 92,7% - от YouTube. Общуването сред младежите също е основно в интернет пространството – 84% от анкетираните споделят, че това е основен начин за тях. Предпочитат SMS-и, Facebook, в по-малка степен e-mail, блогове. Този профил на учениците формира търсения и в областта на обучението. Интересен факт е, че в Белгия по програма се финансира закупуването на I Pad за всеки ученик вместо тетрадки. Използването на интерактивни дъски, електронни учебници, електронни те-



традки, интернет платформи става основен метод на преподаване и учене в училище. Все по-честа форма на обучение е дистанционната – поради отдалеченост от училището или заради предпочитана специалност или профил. Интернет базираното обучение позволява на ученика работа в дома при самоподготовката или при изработването на различни проектни дейности и екипни задачи. Счита се, че чрез тези форми обучаемият ще бъде привлечен по-активно в учебния процес. Електронните платформи са база от данни – уроци, лекции, упражнения, филми, които позволяват бърз достъп до информация. Ученикът придобива нови умения за обработка на всеки тип знание, защото то е поднесено във форма, която активира едновременно слух, зрение, дигитални умения, лингвистични и социални компетентности.

Участниците в международното обучение от Езикова гимназия „Пейо Яворов“ – *Златка Димитрова*, *Димитричка Павлова* и *Ванушка Димитрова* показаха високо ниво на компетентности, защото в училището ни се работи в съвременна учебна среда, с интерактивни методи и висок професионализъм. Получените сертификати и целите на проекта дават възможности за предаване на знанията и уменията както на учителите, така и на учениците.

Организираната културна програма даде възможност за обмяна на опит в неформална среда и споделяне на различни опити в обучението, преподаването и отношението на учениците към учебния процес.



# Елинската култура и олимпизмът

Прод. от стр. 1

Те разбраха, че само мъже участват голи в олимпийските състезания, опитаха атински и спартански кулинарни рецепти, насладиха се на изложбата от рисунки, табла и макети на град Троя и Троянския кон,



впечатлиха се от саморъчно направените дрехи на атиняни и спартанци. Гостите бяха припознати в богове и получи-ха дарове – лаврови венци /направени от лаврови клонки – дафинови листа, но бронзирани/, бели ленти с надпис на старогръцки език – никема – победител /давани на спечелилите състезанията/ и още много дарове. С подобен ритуал са започвали Олимпийските игри. Представената сцена от „Илиада“ – Прощаване на Хектор с Андромаха и рецитала на одата на Пиндар, възхваляваща победата на един олимпиец по бягане, пренесоха гостите в света на изкуството.

Урокът се превърна в пърформънс, създаден чрез екипната работа на Ванушка Димитрова – учител по български език и литература, учителите по френски език – Магдалена

Атанасова и Красимира Петрова, от Димитричка Павлова – учител по информатика, Красимир Нейчев – учител по спорт. Учебната ситуация даде възможност на учениците да се изявят в различни области на знанието, изкуството и спорта, а на техните родители – да изживеят радостта от успеха на детето.

## Посещение в гр. Каламата, Гърция

Визитата се проведе от 28 март до 4 март, 2016 г., в гр. Каламата, Гърция. Организатор е Втора гимназия в Каламата, партньор по проект „Да споделяме нашите ценности чрез усилието“, финансиран от програмата „Еразъм+“.

**Попитахме участниците в пътуването:**

1. Кои дейности от проекта ви харесаха най-много?
2. Какво научихте от това пътуване?
3. Какви са твоите впечатления от Каламата, Гърция?

Ето техните отговори, пратени по e-mail:

**Рослан Иванов, X в клас**

1. Най-много ми хареса изработката на глинени съдове, а също така и представянето в Месини, което гръцките ученици подготвиха за нас.

2. Аз научих много за традициите и историята на Гърция. Беше едно незабравимо преживяване!

3. Впечатление ми направи отношението, загрижеността и любовността на хората! Там създадох много нови приятелства и нямам търпение да се върна отново в Каламата!

**Александър Росенов, X в клас**

1. Дейностите, които ми харесаха, бяха организираните спортни състезания, бягане с шлем и щит, хвърляне на копие, 100 м и 200 м бягане и скок от място.

2. Научих много неща за гръцката култура, техните обичаи, ястията, които предпочитат и естествено гръцки думи :).

3. Градчето е много хубаво, чисто е, лесно можеш да си намериш приятели, защото хората там са дружелюбни.

**Р о с и ц а  
Стойчева,  
XI в клас**

1. Много ми хареса творческата изява с

глинените съдове, а също така и посещението на красивата Олимпия доста ме впечатли.

2. Това пътуване ми даде много незабравими спомени и познания за гръцката култура. Създадох нови приятелства и обогатих знанията си. Също така осъзнах, че нашите съседи не се различават много от българските деца и семейства. Хората, в които бяхме отседнали, ни посрещнаха много топло и добросърдечно.

3. Според мен Каламата е едно много красиво и спокойно градче. Има какво да се види освен бистро-то синьо море, високите палми и чудната планина.

**Виктор Райнов, XI в клас**

1. Хареса ми посещението на Олимпия и пресъздаването на древните олимпийски игри.

2. От това пътуване получих много нови знания, нови приятели, попаднах в страхотно семейство, което ме запозна с културата и начина на живот в Гърция, отнасях се с мен отлично и си прекарахме чудесно. От това пътуване получих единствено положителни емоции и спомени.

3. Каламата е прекрасен морски град, в който хората живеят спокойно и задружно.

**Ели Маркова, IX в клас**

1. Най-много ми хареса рисуването върху глина.

2. Научих, че човек трябва да учи и знае повече езици. Научих, че на 3-ти март празнуват Деня на месото.

3. Храната им е здравословна и за закуска всеки път пият прясно изстискан портокалов сок. Навсякъде имаше дървета с лимони, портокали, маслини и мандарини. Когато започват училищните часове, заключват външните врати на училището.

**Ипек, IX в клас**

1. Най-много ми харесаха Олимпийските игри и рисуването върху глина.

2. Научих, че на 3-ти март гърците празнуват празника на месото и се обличат в различни костюми, като за хелоуин.

3. Десертите в Гърция са много по-малки отколкото в България. На всяка улица има дървета с мандарини, лимони и маслини. Всеки ден преди да започнат часовете, учениците се подреждат в редица пред училището и казват молитва. Учениците и учителите са като приятели.

# Посещение в гр. Каламата, Гърция

Прод. от стр. 3

Участници от ЕГ са ученици, които изучават френски език, а ръководители на групата са Зл. Димитрова и



Кр. Нейчев. Те се срещнаха с преподаватели и ученици от училищата партньори от Марсилия (Франция), Фрайбург (Германия), Палермо (Италия), Пафос (Кипър)

(както и домакините, разбира се).

Учениците бяха настанени в семейства на гръцки ученици от същото училище, което създаде приятна атмосфера на близост и много приятелски връзки.

По време на визитата се проведе много мероприятия, съобразени с дейностите, предвидени в проекта.

Най-значимите са:

- вечер на културите, на която всяка делегация изнесе програма за представяне на страната си. Нашите ученици участваха с хора и превод на „Аз съм



Езикова гимназия  
"Нейо Яворов" - Силистра  
Проект 2016 / 2017

## Профил "Чуждоезиков"

Английски език -

1 паралелка - 26  
ученици

**Профилиращи  
предмети:**

1. Английски език
2. Втори чужд език от IX клас по избор между френски и немски език
3. Български език и литература от XI клас

## Профил "Технологичен"

Предприемачество и  
бизнес

(с интензивно изучаване  
на френски език)

1 паралелка - 26 ученици

**Профилиращи предмети:**

1. Технологии
2. Информационни технологии
3. География и икономика

## Профил "Чуждоезиков"

Немски език -

1 паралелка - 26  
ученици

**Профилиращи  
предмети:**

1. Немски език
2. Втори чужд език от IX клас по избор между френски и английски език
3. Български език и литература от XI клас



българче" на Иван Вазов. С уважение към домакините танцуваха сиртаки и предизвикаха бурни овации;

- рисуване върху ваза в Центъра за художествени дейности;

- възстановка на древните Олимпийски игри в античния стадион Месини (бягане, хвърляне на копие, надбягване с шлем и щит, надбягване с факел и др.);

- посещение на древна Олимпия – храмовете на Зевс, Хера, Хиподрума за надбягване с каляски;

- ателиета за театър, рисуване на афиш, песни и др. в Центъра на околната среда в град Каламата.

Всички делегации бяха официално посрещнати и приветствани лично от кмета на гр. Каламата в заседателната зала на кметството.

**Над броя работиха:**  
Златка Димитрова  
Ванушка Димитрова

